

Hajó neve: M/S Rio Grande

Diszpó: SH17/00392	Ügyfél: ADM Magyarország Agrár	Felrakási hely: Keszőhidegkút,
Beszállító: ADM Magyarország Agrár Kereskedelmi Kft.	Áru: Repce	Összesen: 461 990

2017.09.06

Mérlegjegy	Raktári pozíció	Rendszám	Pót rendszám	Szállítólevél	EKÁER	Felrakott súly	Nettó mért
1 2017/P2/0010185	Paksi kikötő 3	MLR985		373	E1709061E07C1B0	26 380	26 400
2 2017/P2/0010188	Paksi kikötő 3	NZR672		374	E1709061E07C1C7	26 410	26 390
3 2017/P2/0010189	Paksi kikötő 3	LFU539		375	E1709061E07C220	24 000	23 970
4 2017/P2/0010200	Paksi kikötő 3	MWH534		376	E1709061E07C1E1	26 430	26 390
5 2017/P2/0010201	Paksi kikötő 3	MWH535		377	E1709061E07C206	25 880	25 760

2017.09.06

129 100 128 910

2017.09.07

Mérlegjegy	Raktári pozíció	Rendszám	Pót rendszám	Szállítólevél	EKÁER	Felrakott súly	Nettó mért
6 2017/P2/0010243	Paksi kikötő 3	MMK424		378	E1709061E07C729	26 460	26 460
7 2017/P2/0010244	Paksi kikötő 3	LFU539		379	E1709061E07C6D2	23 950	23 940
8 2017/P2/0010249	Paksi kikötő 3	MVS213		380	E1709061E07C822	26 500	26 500
9 2017/P2/0010259	Paksi kikötő 3	MWH535		381	E1709061E07C7C9	26 600	26 650
10 2017/P2/0010260	Paksi kikötő 3	MWH534		382	E1709061E07C768	26 680	26 670
11 2017/P2/0010266	Paksi kikötő 3	MMK424		383	E1709061E07C743	26 140	26 150
12 2017/P2/0010279	Paksi kikötő 3	MVS213		385	E1709061E07C830	26 580	26 580
13 2017/P2/0010280	Paksi kikötő 3	LFU539		384	E1709061E07C6E0	24 340	24 330
14 2017/P2/0010287	Paksi kikötő 3	MWH535		386	E1709061E07C7E3	25 740	25 750
15 2017/P2/0010299	Paksi kikötő 3	MWH534		387	E1709061E07C782	25 330	25 350
16 2017/P2/0010306	Paksi kikötő 3	MMK424		388	E1709061E07C750	26 490	26 490
17 2017/P2/0010310	Paksi kikötő 3	LFU539		389	E1709061E07C711	23 990	23 990
18 2017/P2/0010316	Paksi kikötő 3	LFU540		390	E1709061E07C847	24 210	24 220

2017.09.07

333 010 333 080

Diszpó: SH17/00393	Ügyfél: ADM Magyarország Agrár	Szállítási cím: 7030 Paks, Paks II. telephely
Beszállító: ADM Magyarország Agrár Kereskedelmi Kft.	Áru: Repce	Összesen: 849 240

2017.09.06

Mérlegjegy	Raktári pozíció	Rendszám	Pót rendszám	Szállítólevél	EKÁER	Felrakott súly	Nettó mért
19 2017/P2/0010172	Paksi kikötő 3	MMK424	-			0	29 000
20 2017/P2/0010190	Paksi kikötő 3	MLR985	-			0	29 950
21 2017/P2/0010197	Paksi kikötő 3	MMK424	-			0	29 260
22 2017/P2/0010199	Paksi kikötő 3	LWU272	-			0	28 190
23 2017/P2/0010203	Paksi kikötő 3	MMK424	-			0	31 680
24 2017/P2/0010205	Paksi kikötő 3	LWU272	-			0	28 790
25 2017/P2/0010208	Paksi kikötő 3	MMK424	-			0	31 900
26 2017/P2/0010210	Paksi kikötő 3	LWU272	-			0	28 950
27 2017/P2/0010211	Paksi kikötő 3	MMK424	-			0	28 980
28 2017/P2/0010212	Paksi kikötő 3	LWU272	-			0	29 070
29 2017/P2/0010215	Paksi kikötő 3	MMK424	-			0	31 020
30 2017/P2/0010216	Paksi kikötő 3	LWU272	-			0	28 650
31 2017/P2/0010217	Paksi kikötő 3	MMK424	-			0	31 160
32 2017/P2/0010218	Paksi kikötő 3	LWU272	-			0	28 790

2017.09.06

0 415 390

2017.09.07

Mérlegjegy	Raktári pozíció	Rendszám	Pót rendszám	Szállítólevél	EKÁER	Felrakott súly	Nettó mért
33 2017/P2/0010226	Paksi kikötő 3	LWU272	-			0	27 450
34 2017/P2/0010233	Paksi kikötő 3	LWU272	-			0	28 410
35 2017/P2/0010237	Paksi kikötő 3	LWU272	-			0	27 450
36 2017/P2/0010239	Paksi kikötő 3	LWU272	-			0	28 670
37 2017/P2/0010248	Paksi kikötő 3	LWU272	-			0	26 330

Vevő: ADM Magyarország Agrár Kereskedelmi Kft.

2/2. oldal

38	2017/P2/0010252	Paksi kikötő 3	LWU272	-	0	26 410
39	2017/P2/0010264	Paksi kikötő 3	LWU272	-	0	27 530
40	2017/P2/0010267	Paksi kikötő 3	LWU272	-	0	26 950
41	2017/P2/0010274	Paksi kikötő 3	LWU272	-	0	27 210
42	2017/P2/0010298	Paksi kikötő 3	LWU272	-	0	27 330
43	2017/P2/0010300	Paksi kikötő 3	LWU272	-	0	28 150
44	2017/P2/0010303	Paksi kikötő 3	LWU272	-	0	28 270
45	2017/P2/0010305	Paksi kikötő 3	LWU272	-	0	28 510
46	2017/P2/0010307	Paksi kikötő 3	LWU272	-	0	28 630
47	2017/P2/0010308	Paksi kikötő 3	MLR985	-	0	27 780
48	2017/P2/0010313	Paksi kikötő 3	LWU272	-	0	18 770
2017.09.07					0	433 850

M/S Rio Grande összesen:

462 110 1 311 230

W2017/03370**Mindösszesen:**

462 110 1 311 230

SGS

Draft Survey/Merülés mérés

Working Sheet/Jegyzőkönyv

Barge Draft Survey/Folyami hajó merülése

SGS/DS/WS/1

Issue Date: 31/03/11

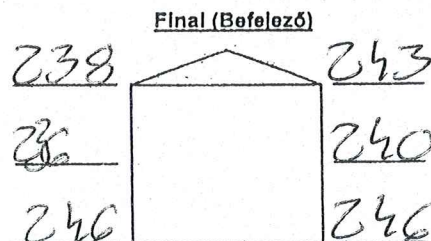
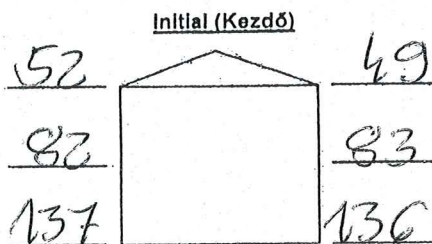
Revision:5

Page 1 of 1

I. ORDER REFERENCES / MEGRENDELÉS AZONOSÍTÓK

Order number (Megrendelés száma):	116685, 113736	Destination/Origin (Rendeltetés/Származás):	
Vessel (Hajó):	M/S Big Grande	Date (Dátum):	2017 09 06 07
Place/Terminal/Berth (Hely):	Port	Agent (Képviselő):	
Commodity (Áru):	Reze	Joint Party (Másik fél):	
Client/Principal (Megbízó):	Adam - Adam	Other parties (Egyéb fél):	
Loading/Discharge (Berakás/Kirakás):	Berakás	Bill of Lading Weight (Fuvarlevél súly):	

Time of Initial survey (Kezdő merülés ideje) 09.06.15.20 Time of Final survey (Befejező merülés ideje) 09.07
Barge Manned / Unmanned (Hajó kezelt / nem kezelt) Kezelt Barge Type (Hajó típus) Onshore
Max. depth according to calibration chart (Tábla max) 203 cm Empty depth acc. to calibration chart (Tábla üres) 1 cm
Measuring point (Mérési pont) 282 Draft reading precision (Mérés pontossága) 0.5 cm
Calibration hydrostatics data stamped and valid date (Köbözési táblázat érvényessége) 2018 02 05
TPC or TPI (1cm-hez tartozó súly különbsége) Initial (Kezdő) 8387 mt Final (Befejező) 86631 mt
Water condition (Víz állapota) Initial (Kezdő) Hullamos Final (Befejező) Hullamos
Water density (Víz sűrűség) Initial (Kezdő) kg/l Final (Befejező) kg/l
Table density (Táblázat szerinti visszsűrűség) kg/l Draft survey method (Mérési mód): Meter (mérőlé) or Reading (olvasás)



Mean of Means (A merülés átlaga)	89.83 cm
Equivalent displacement (Egyenértékű kiszorítás)	740.56 mt
Displacement density corr. (Sűrűséggel módosított)	740.56 mt
Deduction weight (Levonandó súly)	mt
Net displacement (Nettó vízkiszorítás)	740.56 mt

Mean of Means (A merülés átlaga)	241.5 cm
Equivalent displacement (Egyenértékű kiszorítás)	2040.76 mt
Displacement density corr. (Sűrűséggel módosított)	2040.76 mt
Deduction weight (Levonandó súly)	mt
Net displacement (Nettó vízkiszorítás)	2040.76 mt

Cargo loaded / discharged as per draft survey (Merülés szerint berakott / kirakott súly): 1300.2 MT

Shore weight (Parton mérlegelt súly): 1311.23 MT

Remarks (Megjegyzés):

The above survey is performed with reservations as to any hidden or non-detectable damage, defects or deductibles existing at the time of survey. This information is intended for concerned parties only as may be required. The weight ascertained is subject to final checking and the quoted tonnage is not to be considered as the final weight. This Preliminary Information Advice is not a Certificate or Report and is not intended for negotiation nor does it have any commercial value in any respect whatsoever. The Preliminary Information Advice is issued under the General Conditions for Inspection of SGS.

On behalf of the Barge
(Name, Position, Signature)Donat Cargo Service b.v.
Postbus 234
NL 8565.99.797.B01

SGS Draft Surveyor (SGS ellenőr)

Any holder of this document is advised that information contained hereon reflects the Company's findings at the time of its intervention only and within the limits of Client's instructions, if any. The Company's sole responsibility is to its Client and this document does not exonerate parties to a transaction from exercising all their rights and obligations under the transaction documents. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of this document is unlawful and offenders may be prosecuted to the fullest extent of the law. Attention is drawn to the limitation of liability, indemnification and jurisdiction issues defined therein.

© SGS Group, 2011. This document is issued by the Company under its General Conditions of Service accessible at http://www.sgs.com/terms_and_conditions.htm.



GMP+ Feed Safety Assurance Scheme/GTP Certification

LOADING COMPARTMENTS INSPECTION REPORT (LCI)

INLAND WATERWAYS/SHORT SEA SHIPPING - DRY PRODUCTS

NBR / REFERENCE : JOBSZÁM: 116685 113736	INSTRUCTING PARTY : MEGBÍZÓ: John - A. J. J. J.
TYPE VESSEL: HAJÓ TÍPUSA: Önjáró	NAME VESSEL / TELEF.: HAJÓ NEVE/TELEFONSZÁM: M/S Rio Grande
NUMBER of CARGO SPACES RAKHELYEK SZÁMA: 2	INTENDED to LOAD (MT): RAKODÁSI MENNYISÉG (MT): 1 311 230
PRODUCT: ÁRU: Rente	LOAD PLACE AND DATE: RAKODÁS HELYE ÉS IDEJE: Paks
PLACE OF LCI INSPECTION: LCI ELLENŐRZÉS HELYE: Paks	DESTINATION: RENDELTELTÉ: Paks
DATE OF LCI INSPECTION: LCI ELLENŐRZÉS IDEJE: 2017 09 06	STARTED: KEZDÉS: 15 20
	COMPLETED: BEFEJEZÉS: 15 20

*stating any AGRO-only declaration (ömlesztett áru - deklaráció alapján)				GMP-ALLOWED GMP ENGEDELYEZETT	
PREVIOUS BULK CARGOES : ELŐZŐ ÖMLesztETT ÁRUK:	LAST / UTOLSÓ	Mintéria	YES IGEN	NO NEM	
	2ND / 2.	Mintéria	YES IGEN	NO NEM	
	3RD / 3.	Mintéria	YES IGEN	NO NEM	
CLEANING : TISZTÍTÁS:	DRY / SZÁRAZ		YES IGEN	NO NEM	
	WITH WATER / VÍZZEL		YES IGEN	NO NEM	
	WATER + DETERGENT / VÍZ + VEGYSZER		YES IGEN	NO NEM	
	WATER + DETERGENT + DESINFECTION VÍZ + VEGYSZER + FERTŐTLENÍTÉS		YES IGEN	NO NEM	
RESULTS (INsofar AS COULD BE VISUALLY DETECTED) : EREDMÉNY (A LÁTHATÓ RÉSZEK ALAPJÁN):	EMPTY / ÜRES		YES IGEN	NO NEM	
	CLEAN / TISZTA		YES IGEN	NO NEM	
	DRY / SZÁRAZ		YES IGEN	NO NEM	
	FREE FROM ODEUR / IDEGEN SZAGTÓL MENTES		YES IGEN	NO NEM	
	FREE FROM INSECTS/VERMIN / ÉLŐ KÁRTEVŐTŐL MENTES (rovar, rágcsáló)		YES IGEN	NO NEM	
	FREE FROM REMNANTS OF PREVIOUS CARGOES / ELŐZŐ ÁRU MARADÉKATÓL MENTES		YES IGEN	NO NEM	
	VISUAL : COMPLETE AND CLOSABLE SZEMRE: ÉP ÉS ZÁRHATÓ		YES IGEN	NO NEM	
TANK BOTTOM / RAKTÉR-PADOZAT	* IRON / VAS		* HARD WOOD / KEMÉNY FA		
TYPE OF HATCHES / TETŐ TÍPUS	* Mc. GREGOR / RORO TÍPUS	* TARPULINS / PONYVA	* ALUMINIUM / ALUMINIUM	* WOOD / FA	
FINAL RESULT : VÉGSŐ MEGÁLLAPÍTÁS	ACCEPTED FOR LOADING RAKODÁSRA ALKALMAS			YES IGEN	NO NEM
WE CONFIRM FOLLOWING HOLD(S) HAVE BEEN INSPECTED / A KÖVETKEZŐ RAKTEREK LÉTTÉK ELLENŐRIZVE:	ALL OR NUMBER(S) / ÖSSZES VAGY A SZÁMA			2	

Is this batch a partial batch and an LCI in a 2nd or next loading port which is additionally loaded in an already partly loaded loading compartment? Részrakodás a már korábban berakott tételhez?	YES IGEN	NO NEM
--	-------------	-----------

Remarks / Megjegyzések:	
NAME+SIGN SURVEYOR ELLENŐR NEVE + ALÁÍRÁSA	ms Rio Grande THE CAPTAIN / vice b.v. Hajó képviselője 34 3330 AB Zwijndrecht NL 0605 99 797 B01

* Indicate with circle what is applicable / A megfelelőt bekarikázni ** All / Mind *** Hold numbers / Raktér száma

Previous cargoes, cleaning method, as declared by the captain/chiefmate / Előző áruk, tisztítási módok a hajó képviselőjének adatai alapján.

This report reflects our findings at time and place of our intervention only and does not relieve the parties from their contractual responsibilities. / Ezen jelentés csak az ellenőrzés helyén és időpontjában tapasztaltakra vonatkozik és nem mentesíti a feleket a szerződéses feltételek alól.

*All SGS services are rendered in accordance with the applicable SGS conditions of service available on request and accessible at http://www.sgs.com/terms_and_conditions.htm.

Any holder of this document is advised that the information contained hereon is limited to visual examination of the safely readily accessible portions of the consignment only.

